

Réglage du Frein Arrière

Le boulon d'arrêt ① sert au réglage de la hauteur de la pédale. Pour régler le frein arrière, desserrer l'écrou de blocage ② puis tourner le boulon d'arrêt.

Il est important que le jeu libre du frein arrière soit vérifié régulièrement. Le jeu libre correct est de 20–30 mm.

Pour vérifier, placer la moto sur sa béquille centrale, faire tourner la roue à la main et noter la distance que parcourt l'extrémité de la pédale lorsqu'elle est enfoncée, avant que le frein entre en prise. Le réglage est effectué en tournant l'écrou ③ vers l'intérieur ou l'extérieur selon la nécessité. Pour diminuer le jeu libre tourner dans le sens de l'aiguille d'une montre.

Einstellung der Hinterradbremse

Mit Hilfe des Arretierbolzens ① kann die Pedalhöhe einreguliert werden. Zum Einstellen der Hinterradbremse wird die Gegenmutter ② gelöst und der Arretierbolzen gedreht.

Es ist von grösster Wichtigkeit, dass das Spiel der Hinterradbremse regelmässig kontrolliert wird. Das korrekte Spiel sollte zwischen 20–30 mm liegen. Für diese Überprüfung wird das Motorrad auf dem Mittelständer aufgebockt und das Hinterrad von Hand gedreht, und der Weg des Bremspedals bevor die Bremse anspricht gemessen. Die Einstellung wird durch Hinein- oder Herausschrauben der Reguliermutter ③ nach Bedarf vorgenommen. Um den Pedalweg zu verringern wird die Mutter im Uhrzeigersinn gedreht.